

**N** SERIES

# I AM NOT OKAY WITH THIS

## ITALIANO

### CREATO DA

Jonathan Entwistle | Christy Hall  
Charles Forsman (Comic Book)

### EPISODIO 1.01

### "Dear Diary"

Quando la sua migliore amica (e la sua cotta segreta) si allaccia con un cretino, Syd ribolle di rabbia ... e i suoi sentimenti ribollono in modi sorprendenti.

### SCRITTO DA:

Jonathan Entwistle | Christy Hall

### DIRETTO DA:

Jonathan Entwistle

### DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

26.2.2020

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLIX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

Sophia Lillis	...	Sydney Novak
Wyatt Oleff	...	Stanley Barber
Sofia Bryant	...	Dina
Kathleen Rose Perkins	...	Maggie Novak
Aidan Wojtak-Hissong	...	Liam Novak
Richard Ellis	...	Brad Lewis
Patricia Scanlon	...	Ms. Cappriotti
David Theune	...	Mr. File
Zachary S. Williams	...	Ricky Berry

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,466  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:23,481 --> 00:00:24,607  
Caro diario,

3

00:00:25,233 --> 00:00:27,193  
vai a farti fottere.

4

00:00:30,864 --> 00:00:33,950  
Scherzo. Non so cosa scrivere  
in questo stupido quadernetto.

5

00:00:36,703 --> 00:00:38,580  
Comunque, ciao.

6

00:00:40,040 --> 00:00:40,957  
Mi chiamo Sydney.

7

00:00:42,000 --> 00:00:44,502  
Sono una noiosa ragazza bianca di 17 anni.

8

00:00:45,045 --> 00:00:47,172  
Voglio dire che non sono speciale.

9

00:00:47,756 --> 00:00:48,882  
E mi sta bene così.

10

00:00:54,512 --> 00:00:57,057  
Ci siamo trasferiti in Pennsylvania  
due anni fa.

11

00:00:58,850 --> 00:01:01,144  
E non in una bella zona  
della Pennsylvania,

12

00:01:01,227 --> 00:01:02,896  
ma in quella con mais e cavoli.

13

00:01:03,480 --> 00:01:06,649  
La mia città ha vinto il premio

per l'aria più inquinata d'America

14

00:01:06,733 --> 00:01:08,651  
per un sacco di anni di fila.

15

00:01:10,070 --> 00:01:11,071  
Evviva!

16

00:01:15,658 --> 00:01:17,994  
La sig.ra Cappriotti  
me l'ha fatto promettere.

17

00:01:18,078 --> 00:01:19,662  
Promettimelo.

18

00:01:19,746 --> 00:01:21,664  
Dice che aiuta a migliorare l'umore.

19

00:01:21,748 --> 00:01:23,458  
Aiuta a migliorare l'umore.

20

00:01:23,833 --> 00:01:25,210  
Perdo ancora le staffe.

21

00:01:28,046 --> 00:01:30,090  
Non vorrei, ma capita e basta.

22

00:01:30,673 --> 00:01:33,343  
Perché mio padre è morto  
la scorsa primavera.

23

00:01:33,426 --> 00:01:36,221  
Quindi cosa dovrei scrivere? Non capisco.

24

00:01:36,513 --> 00:01:38,640  
Qualsiasi cosa. Tutto.

25

00:01:38,723 --> 00:01:40,266  
Ciò che ti viene in mente.

26

00:01:40,642 --> 00:01:42,602

Nessuno sa cosa dirmi.

27

00:01:42,685 --> 00:01:44,771  
È un po' come parlare con te stessa

28

00:01:44,854 --> 00:01:47,023  
e nessuno lo leggerà, tranne te.

29

00:01:47,107 --> 00:01:48,608  
Nemmeno il consulente scolastico.

30

00:01:48,691 --> 00:01:49,734  
Posso...

31

00:01:50,652 --> 00:01:51,820  
usare il cellulare?

32

00:01:52,695 --> 00:01:55,615  
Il cellulare ti distrae, non credi?

33

00:01:55,698 --> 00:01:58,034  
Vorrei che usassi qualcosa di più...

34

00:01:59,202 --> 00:02:00,286  
terapeutico.

35

00:02:00,787 --> 00:02:05,542  
Queste cose non sono mai facili,  
ma vorrei che almeno provassi

36

00:02:05,625 --> 00:02:09,087  
ad avere una normale vita da liceale.

37

00:02:09,170 --> 00:02:11,297  
Cioè, lei è a posto, credo.

38

00:02:11,381 --> 00:02:13,675  
Anche se puzza come una vecchia hippy.

39

00:02:14,425 --> 00:02:18,596  
Comunque, eccomi ad avere

una normale vita da liceale...

40

00:02:19,430 --> 00:02:21,224  
Qualunque cosa significhi.

41

00:02:21,307 --> 00:02:22,600  
Durante l'eccitazione,

42

00:02:22,684 --> 00:02:24,686  
c'è un aumento di parecchie cose,

43

00:02:24,769 --> 00:02:27,814  
compresa l'adrenalina  
e, ovviamente, il flusso sanguigno.

44

00:02:27,897 --> 00:02:29,858  
Il flusso sanguigno va verso il basso

45

00:02:29,941 --> 00:02:33,027  
e resta intrappolato  
all'interno dei corpi cavernosi.

46

00:02:33,111 --> 00:02:36,114  
Il pene si ingrossa  
ed è così che l'Homo sapiens maschio

47

00:02:36,197 --> 00:02:38,741  
riesce a mantenere un'erezione.

48

00:02:41,494 --> 00:02:42,537  
Sì?

49

00:02:42,620 --> 00:02:44,664  
Per esperienza personale, sig. File,

50

00:02:44,747 --> 00:02:48,793  
è più facile mantenere un'erezione  
nella mani di un Homo Sapiens femmina.

51

00:02:50,753 --> 00:02:52,005  
Spiritoso, sig. Lewis.

52  
00:02:52,630 --> 00:02:53,923  
Parlavo di scienza.

53  
00:02:54,007 --> 00:02:54,966  
Andiamo avanti.

54  
00:02:55,049 --> 00:02:56,926  
Quando una donna è eccitata,

55  
00:02:57,010 --> 00:02:59,095  
aumenta l'afflusso di sangue  
ai genitali...

56  
00:02:59,179 --> 00:03:02,891  
E dai, cespuglietto rosso, ridi.  
È divertente.

57  
00:03:02,974 --> 00:03:04,184  
Perché succede?

58  
00:03:04,267 --> 00:03:06,227  
Lo scroto è diverso dagli altri.

59  
00:03:06,311 --> 00:03:08,438  
Si tratta di uno scroto asimmetrico.

60  
00:03:08,521 --> 00:03:10,398  
La mia migliore amica è Dina.

61  
00:03:15,278 --> 00:03:16,905  
È una tipa tosta.

62  
00:03:16,988 --> 00:03:19,282  
Non credo  
che mi avrebbe scelta come amica,

63  
00:03:19,365 --> 00:03:21,367  
ma ci siamo trasferite insieme.

64  
00:03:21,951 --> 00:03:24,621  
Eravamo entrambe le nuove arrivate.

65

00:03:24,704 --> 00:03:26,164  
Che colpo di fortuna!

66

00:03:27,832 --> 00:03:30,293  
Prima di Dina, stavo per conto mio.

67

00:03:30,793 --> 00:03:33,713  
Non mi piace  
essere al centro dell'attenzione,

68

00:03:33,796 --> 00:03:35,924  
ma lei ha questo modo di fare che...

69

00:03:36,382 --> 00:03:38,092  
mi fa sentire diversa.

70

00:03:38,968 --> 00:03:41,221  
Era con me  
quando ho saputo di mio padre.

71

00:03:41,304 --> 00:03:42,138  
Pronta?

72

00:03:42,222 --> 00:03:43,473  
Mi ha tenuto la mano.

73

00:03:44,140 --> 00:03:45,183  
Abbiamo pianto.

74

00:03:46,434 --> 00:03:49,854  
E poi, da allora, mi fa ridere,

75

00:03:49,938 --> 00:03:51,981  
mentre io vorrei solo scomparire.

76

00:03:53,650 --> 00:03:57,445  
Mi ha fatto capire  
che non ho mai avuto una migliore amica.

77

00:04:01,574 --> 00:04:04,369

TAVOLA CALDA FIDDLES

78

00:04:04,452 --> 00:04:08,039  
Sono lì che cerco di passare inosservata  
e lui mi dice:

79

00:04:08,122 --> 00:04:11,876  
"Chi è la ragazza nuova?"  
E io: "Ma smettila. Sono io, Dina".

80

00:04:11,960 --> 00:04:15,129  
Stai parlando di Brad Lewis?

81

00:04:15,213 --> 00:04:16,047  
Sì.

82

00:04:16,756 --> 00:04:18,341  
In fondo, è dolce, sai?

83

00:04:19,968 --> 00:04:22,679  
E poi mi ha chiesto  
di andare al ballo con lui.

84

00:04:26,099 --> 00:04:27,850  
Hai detto di sì?

85

00:04:27,934 --> 00:04:32,188  
Gli ho detto di portare i suoi addominali  
e la mascella scolpita lontano da me.

86

00:04:33,856 --> 00:04:35,483  
Gli ho detto di sì, ovvio!

87

00:04:38,069 --> 00:04:40,363  
Oddio, ci hai fatto sesso, vero?

88

00:04:40,905 --> 00:04:42,615  
Porca puttana.

89

00:04:42,699 --> 00:04:44,492  
Non ci credo! Porca puttana.

90  
00:04:44,575 --> 00:04:47,078  
Hai dato libero accesso a Bradley Lewis?

91  
00:04:48,538 --> 00:04:51,249  
- Dimmi che ha usato il preservativo.  
- Ovvio.

92  
00:04:51,874 --> 00:04:52,709  
Già.

93  
00:04:52,792 --> 00:04:55,128  
A Dina sono cresciute le tette  
all'improvviso.

94  
00:04:55,211 --> 00:04:58,631  
E ovviamente Bradley Lewis,  
il ragazzo d'oro, l'ha notato subito.

95  
00:04:58,715 --> 00:05:00,133  
Quindi, in pratica,

96  
00:05:00,216 --> 00:05:02,218  
vi siete messi insieme?

97  
00:05:02,302 --> 00:05:05,096  
Beh, non l'abbiamo ancora deciso, ma...

98  
00:05:09,434 --> 00:05:10,977  
Lui mi piace davvero, ok?

99  
00:05:11,519 --> 00:05:13,479  
È terribile.

100  
00:05:13,563 --> 00:05:15,315  
Sì, sì. No, certo, capisco.

101  
00:05:15,398 --> 00:05:16,733  
Dagli una possibilità.

102  
00:05:19,986 --> 00:05:23,823  
Dai, dev'esserci qualcuno

che ti piace almeno po'.

103

00:05:27,702 --> 00:05:30,163  
Non lo so. Forse non ci ho mai pensato.

104

00:05:30,246 --> 00:05:31,372  
Beh, pensaci,

105

00:05:31,456 --> 00:05:35,918  
così magari andiamo al ballo insieme,  
tipo appuntamento a quattro.

106

00:05:36,461 --> 00:05:38,171  
- Ciao, piccola.  
- Ehi!

107

00:05:38,254 --> 00:05:39,422  
Scusa il ritardo.

108

00:05:40,089 --> 00:05:41,341  
Non importa, piccolo.

109

00:05:41,632 --> 00:05:44,093  
Si chiamano "piccolo/piccola".  
Uccidetemi!

110

00:05:44,594 --> 00:05:45,428  
Ciao, Syd.

111

00:05:46,012 --> 00:05:46,888  
Bradley.

112

00:05:46,971 --> 00:05:49,140  
Dici che tua madre ci porta  
qualche hamburger?

113

00:05:49,223 --> 00:05:50,725  
Sono buonissimi qui.

114

00:05:51,142 --> 00:05:52,268  
Oggi non lavora.

115  
00:05:52,685 --> 00:05:53,770  
Chiedevo solo.

116  
00:05:54,187 --> 00:05:55,063  
Ok.

117  
00:05:55,146 --> 00:05:57,023  
Vuoi un hamburger, Brad? Ordiniamolo.

118  
00:05:57,106 --> 00:05:58,274  
Ho un po' di soldi.

119  
00:05:58,358 --> 00:05:59,192  
- Sì?  
- Certo.

120  
00:05:59,275 --> 00:06:00,360  
- Lo dividiamo?  
- Sì.

121  
00:06:00,443 --> 00:06:01,694  
Oh, il ketchup.

122  
00:06:10,870 --> 00:06:12,038  
Serviti pure.

123  
00:06:12,663 --> 00:06:13,498  
Allora...

124  
00:06:15,083 --> 00:06:16,626  
Dina è fantastica, vero?

125  
00:06:22,340 --> 00:06:24,300  
Dio, non sorridi mai?

126  
00:06:25,051 --> 00:06:26,469  
Non oggi.

127  
00:06:28,846 --> 00:06:31,015  
Cosa prendi?

128

00:06:31,099 --> 00:06:32,475  
Quel che vuoi, piccola.

129

00:06:32,809 --> 00:06:34,894  
- Smettila.  
- Assaggia una patatina.

130

00:06:34,977 --> 00:06:36,854  
Vorrei che la smettesse di parlare,

131

00:06:36,938 --> 00:06:40,608  
togliergli quel sorrisetto compiaciuto  
dalla faccia da stupido.

132

00:06:43,736 --> 00:06:44,737  
- Merda.  
- Oddio.

133

00:06:45,154 --> 00:06:46,114  
Cazzo.

134

00:06:46,197 --> 00:06:47,740  
- Stai bene?  
- Come?!

135

00:06:47,824 --> 00:06:49,200  
Dammi solo un minuto.

136

00:06:49,283 --> 00:06:51,953  
- Prendi un fazzoletto.  
- Un attimo.

137

00:06:56,124 --> 00:06:57,333  
Le cose stanno così.

138

00:06:58,126 --> 00:07:02,004  
Oggi mi sono quasi convinta di aver fatto  
sanguinare il naso a Bradley Lewis

139

00:07:02,672 --> 00:07:04,006  
col pensiero.

140  
00:07:04,465 --> 00:07:05,675  
Come no...

141  
00:07:07,260 --> 00:07:09,262  
Devo solo rilassarmi di più.

142  
00:07:09,637 --> 00:07:12,890  
Non intendo perdere la mia prima  
e unica migliore amica.

143  
00:07:13,808 --> 00:07:14,851  
Sono felice per Dina.

144  
00:07:15,476 --> 00:07:18,312  
Se uscire con Bradley  
Coglione Lewis la rende felice,

145  
00:07:18,396 --> 00:07:19,605  
allora mi sta bene.

146  
00:07:19,689 --> 00:07:20,690  
Ciao, Syd.

147  
00:07:24,694 --> 00:07:25,528  
Ciao.

148  
00:07:25,987 --> 00:07:27,363  
Stanley Barber.

149  
00:07:28,072 --> 00:07:29,866  
Abita sulla mia stessa strada.

150  
00:07:30,575 --> 00:07:33,244  
Mentre io mi sento una merda  
in tutto e per tutto,

151  
00:07:33,327 --> 00:07:35,663  
Stan è il maestro dello "zero sbatti".

152  
00:07:36,497 --> 00:07:37,915  
Si è addormentata la gamba.

153  
00:07:46,090 --> 00:07:47,341  
Posso accompagnarti?

154  
00:07:48,342 --> 00:07:49,427  
Certo. Perché no?

155  
00:07:50,136 --> 00:07:51,012  
Forte.

156  
00:07:53,598 --> 00:07:54,432  
Forte.

157  
00:07:55,850 --> 00:07:57,977  
Stan è un po' strano.

158  
00:07:58,394 --> 00:07:59,270  
Stai bene?

159  
00:07:59,729 --> 00:08:01,731  
Scarpe... A che servono?

160  
00:08:05,443 --> 00:08:07,778  
Cavolo, i Bloodwitch, non trovi?

161  
00:08:08,279 --> 00:08:09,113  
Come?

162  
00:08:09,864 --> 00:08:11,574  
Bloodwitch. Ti piace la loro musica?

163  
00:08:11,657 --> 00:08:13,910  
È un nome terribile per una band.

164  
00:08:13,993 --> 00:08:16,204  
No. È perfetto.

165  
00:08:16,704 --> 00:08:18,331  
Scommetto che fanno schifo.

166

00:08:20,625 --> 00:08:23,002  
Beh, io ho il loro vinile...

167

00:08:24,003 --> 00:08:25,379  
edizione limitata,

168

00:08:25,463 --> 00:08:29,884  
copertina apribile e tutto.  
Se vuoi venire da me, possiamo ascoltarli.

169

00:08:32,428 --> 00:08:33,721  
Possiamo sballarci.

170

00:08:33,804 --> 00:08:35,640  
Non mi sono mai sballata.

171

00:08:37,058 --> 00:08:38,267  
Sì, forse.

172

00:08:38,935 --> 00:08:40,269  
Non sei obbligata.

173

00:08:40,353 --> 00:08:41,479  
È che...

174

00:08:42,438 --> 00:08:45,525  
viviamo molto vicini  
e non ci siamo mai frequentati.

175

00:08:50,530 --> 00:08:51,697  
No, infatti.

176

00:08:54,867 --> 00:08:57,495  
Ma, sì. Forse dovremmo.

177

00:08:58,329 --> 00:08:59,163  
Certo.

178

00:08:59,789 --> 00:09:00,957  
Forte.

179

00:09:01,791 --> 00:09:03,000  
Fammi sapere.

180  
00:09:08,339 --> 00:09:10,341  
In che razza di mondo viviamo, eh?

181  
00:09:25,940 --> 00:09:27,942  
Vivo con mia madre e mio fratello.

182  
00:09:28,317 --> 00:09:29,777  
Sydney! Sei tu?

183  
00:09:29,860 --> 00:09:31,571  
Io e mia madre non andiamo d'accordo.

184  
00:09:31,654 --> 00:09:34,365  
No, un ex assassino.  
Hai fatto bene a chiedere.

185  
00:09:35,449 --> 00:09:36,576  
Molto divertente.

186  
00:09:38,286 --> 00:09:42,873  
Ehi. Il cane di Karen  
si è ferito con la zanzariera,

187  
00:09:42,957 --> 00:09:45,543  
quindi è dovuta andare dal veterinario.

188  
00:09:46,335 --> 00:09:48,546  
- Va bene.  
- Stasera faccio il suo turno.

189  
00:09:48,629 --> 00:09:52,633  
Gliene devo due per quella volta  
che Liam si è ingozzato di formaggio.

190  
00:09:53,843 --> 00:09:56,637  
Grazie per avermi raccontato  
la tua storia, mamma.

191  
00:09:56,721 --> 00:09:59,348

No, torna qui. Non ho finito. Guardami.

192

00:10:00,516 --> 00:10:03,102  
Ok. Domandona:

193

00:10:03,185 --> 00:10:04,687  
hai visto i miei collant?

194

00:10:04,770 --> 00:10:07,523  
Erano in bagno,  
appesi alla tenda della doccia.

195

00:10:08,190 --> 00:10:10,026  
Scusa. Credevo che fossero sporchi.

196

00:10:10,109 --> 00:10:12,528  
- Si stavano asciugando.  
- Erano nella vasca.

197

00:10:13,529 --> 00:10:15,364  
Dove sono? Sono l'ultimo paio.

198

00:10:16,574 --> 00:10:17,533  
Li ho...

199

00:10:18,284 --> 00:10:19,201  
lavati.

200

00:10:19,285 --> 00:10:20,786  
In lavatrice?

201

00:10:20,870 --> 00:10:24,165  
Sì, e credo che siano finiti  
nell'asciugatrice, quindi...

202

00:10:27,627 --> 00:10:28,669  
Fantastico!

203

00:10:29,545 --> 00:10:32,423  
Mi sentirò come una salsiccia  
mentre servo ai tavoli.

204

00:10:32,506 --> 00:10:35,843  
Non serve che li indossi, no?  
Nessuno li porta più.

205

00:10:35,926 --> 00:10:37,386  
Tipo dagli anni '90.

206

00:10:37,470 --> 00:10:41,265  
Puoi controllare che Liam  
faccia i compiti e mangi qualcosa?

207

00:10:41,682 --> 00:10:43,601  
È abbastanza grande da arrangiarsi.

208

00:10:43,684 --> 00:10:49,649  
Sydney, potresti, per una volta,  
fare qualcosa per me senza discutere?

209

00:10:51,442 --> 00:10:55,112  
- Pensavo di essere stata incantevole.  
- No. Neanche un po'.

210

00:10:56,030 --> 00:10:58,366  
Non importa quale sia l'argomento.

211

00:10:58,449 --> 00:11:01,243  
Io e la mamma  
potremmo stare sedute in silenzio

212

00:11:01,327 --> 00:11:03,537  
e lei mi darebbe comunque fastidio.

213

00:11:09,877 --> 00:11:10,878  
Ehi, pivello.

214

00:11:11,003 --> 00:11:12,922  
- Hai finito i compiti?  
- Ore fa.

215

00:11:13,339 --> 00:11:15,091  
Appena tornato a casa. E tu?

216

00:11:17,718 --> 00:11:18,803  
Li farò dopo.

217

00:11:20,471 --> 00:11:24,266  
E dai, Syd. Mamma dice che devi  
lavorare sodo per avere successo.

218

00:11:25,101 --> 00:11:29,730  
Beh, ho sempre pensato di starmene seduta  
a guardarti avere successo, pivello.

219

00:11:30,314 --> 00:11:31,649  
Ehi, chissà...

220

00:11:31,732 --> 00:11:33,943  
Forse un giorno,  
se lavorerai davvero sodo,

221

00:11:34,902 --> 00:11:36,904  
sarai tu a pagare il mio funerale.

222

00:11:38,489 --> 00:11:40,491  
- Com'è andata a scuola?  
- Beh...

223

00:11:42,159 --> 00:11:44,328  
Richard Rynard ha dato un pugno  
a Toby Gardner

224

00:11:44,412 --> 00:11:46,831  
ed è stato mandato dal sig. Coffee.

225

00:11:46,914 --> 00:11:47,790  
Ah, sì?

226

00:11:48,541 --> 00:11:52,336  
Sì. E potrei essere il prossimo,  
quindi sto escogitando un piano.

227

00:11:52,420 --> 00:11:53,295  
Guarda.

228

00:11:54,380 --> 00:11:56,590  
Porca puttana, pivello. È per te?

229

00:11:56,674 --> 00:11:58,092  
Sì. L'ho progettata io.

230

00:11:58,509 --> 00:12:01,178  
Pettorali, parastinchi,  
guanti con borchie...

231

00:12:01,262 --> 00:12:03,764  
Ma ancora non mi convince il casco,

232

00:12:03,848 --> 00:12:06,726  
perché non voglio bloccare  
la visione periferica.

233

00:12:07,268 --> 00:12:09,937  
Troppo forte.  
Finora è il tuo lavoro migliore.

234

00:12:10,020 --> 00:12:13,858  
Questo è il prototipo  
e la prima tuta è sempre la più difficile.

235

00:12:13,941 --> 00:12:15,901  
Ci sto ancora lavorando.

236

00:12:16,360 --> 00:12:18,195  
Scusa, qual è il piano?

237

00:12:18,279 --> 00:12:21,490  
Costruirò la tuta  
e prenderò a calci in culo Richard Rynard.

238

00:12:22,158 --> 00:12:23,659  
Oh, vendetta.

239

00:12:23,743 --> 00:12:24,660  
Capito.

240

00:12:28,497 --> 00:12:29,665  
La mia famiglia.

241  
00:12:30,249 --> 00:12:32,209  
Non abbiamo mai avuto tanti soldi.

242  
00:12:32,293 --> 00:12:35,963  
Ogni posto in cui ci siamo trasferiti,  
e l'abbiamo fatto spesso,

243  
00:12:36,046 --> 00:12:37,882  
è sempre stato simile a questo.

244  
00:12:38,299 --> 00:12:39,925  
È come una lotteria, credo.

245  
00:12:40,426 --> 00:12:43,345  
Alcuni bambini vincono alla grande  
quando nascono.

246  
00:12:44,472 --> 00:12:45,723  
Agli altri, come noi,

247  
00:12:46,515 --> 00:12:49,769  
rimangono i Gratta e Vinci  
e i tappi di plastica.

248  
00:12:58,903 --> 00:13:00,905  
- Liam?  
- Sì?

249  
00:13:03,657 --> 00:13:05,659  
Se Richard Rynard si azzarda a toccarti

250  
00:13:06,577 --> 00:13:08,704  
prima che la tua tuta sia pronta,

251  
00:13:10,456 --> 00:13:11,957  
gli strappo la gola...

252  
00:13:12,875 --> 00:13:15,419  
a mani nude davanti al sig. Coffee.

253

00:13:15,503 --> 00:13:16,462  
Davvero?

254

00:13:17,171 --> 00:13:18,798  
Certo. Così.

255

00:13:20,216 --> 00:13:21,675  
Sei proprio strana.

256

00:13:21,759 --> 00:13:23,093  
Sì, lo so.

257

00:13:25,054 --> 00:13:27,264  
Ok, momento confessione.

258

00:13:27,681 --> 00:13:29,934  
Mi sono venuti i brufoli sulle cosce.

259

00:13:30,017 --> 00:13:31,811  
Faccio schifo.

260

00:13:40,528 --> 00:13:43,948  
Ho provato creme e saponi per i brufoli  
e altre schifezze.

261

00:13:44,031 --> 00:13:44,990  
Non funzionano.

262

00:13:45,741 --> 00:13:47,409  
Non è bello neanche schiacciarli.

263

00:13:48,327 --> 00:13:49,537  
Basta!

264

00:13:52,289 --> 00:13:54,208  
Sarà colpa della pubertà.

265

00:13:55,751 --> 00:13:56,710  
Non so.

266

00:14:15,229 --> 00:14:17,439  
Beh, Stanley Barber mi ha scritto.

267

00:14:17,857 --> 00:14:19,942  
Mi ha fatto ascoltare i Bloodwitch.

268

00:15:04,528 --> 00:15:07,740  
A volte, la sera, ho voglia di toccarmi,

269

00:15:09,199 --> 00:15:10,200  
ma non lo faccio.

270

00:15:13,412 --> 00:15:14,830  
Il burro d'arachidi aiuta.

271

00:15:16,248 --> 00:15:18,751  
SOLO \$ 29,95

272

00:15:21,003 --> 00:15:22,671  
Molti hanno scoperto il segreto...

273

00:15:22,755 --> 00:15:25,549  
La mamma, più tardi torna a casa,  
più vino beve.

274

00:15:27,176 --> 00:15:28,469  
Cosa guardiamo?

275

00:15:29,428 --> 00:15:30,387  
Non so.

276

00:15:31,889 --> 00:15:35,601  
Non parliamo di papà  
da quando si è suicidato nello scantinato.

277

00:15:35,726 --> 00:15:37,519  
L'aria condizionata non va.

278

00:15:37,603 --> 00:15:41,148  
Forse si è surriscaldato  
il condizionatore.

279

00:15:41,774 --> 00:15:43,692  
Fa un caldo pazzesco qui dentro.

280

00:15:44,360 --> 00:15:45,653  
Apri la finestra.

281

00:15:46,153 --> 00:15:49,406  
È quella cosa difficile  
di cui abbiamo paura di parlare.

282

00:15:49,823 --> 00:15:53,577  
Mi ha convocata la consulente scolastica.

283

00:15:54,161 --> 00:15:56,580  
- Perché? Cos'hai fatto?  
- Niente.

284

00:15:58,040 --> 00:15:59,124  
Dice...

285

00:16:01,377 --> 00:16:05,005  
che avrei bisogno di una valvola di sfogo.

286

00:16:06,507 --> 00:16:07,967  
Uno sfogo per cosa?

287

00:16:14,723 --> 00:16:16,433  
A volte mi sembra che...

288

00:16:20,604 --> 00:16:23,107  
le persone a cui voglio bene  
non ricambino.

289

00:16:25,818 --> 00:16:26,777  
Beh...

290

00:16:28,404 --> 00:16:30,906  
forse stai puntando  
troppo in alto, tesoro.

291

00:16:41,125 --> 00:16:43,627  
A volte è proprio una stronza.

292  
00:16:44,253 --> 00:16:45,671  
Papà mi avrebbe capita,

293  
00:16:46,380 --> 00:16:47,464  
ma si è impiccato,

294  
00:16:47,548 --> 00:16:49,216  
quindi sono sola.

295  
00:16:55,264 --> 00:16:57,599  
A volte mi chiedo perché l'abbia fatto,

296  
00:16:57,975 --> 00:16:59,768  
perché non ne parliamo mai...

297  
00:17:01,895 --> 00:17:03,856  
e che cavolo mi sta succedendo.

298  
00:17:05,733 --> 00:17:08,819  
Perché a volte mi sembra  
che qualcosa mi bolla dentro.

299  
00:17:12,156 --> 00:17:13,115  
Perché forse...

300  
00:17:18,996 --> 00:17:21,623  
sono molto più incasinata  
di quanto pensassi.

**N** SERIES

**I AM NOT OKAY WITH THIS**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.